



# 澳大利亞翻譯學院

AUSTRALIAN INSTITUTE of  
TRANSLATION and INTERPRETATION

Provider Number: 21662 CRICOS Number: 02692F

2009 年第 7 期  
出版日期: 2009 年 10 月 6 日

## Newsletter 学院简报

No. 7, 2009  
Publishing Date: 6 October 2009

### 学院新闻

#### 热烈庆祝澳大利亚翻译学院两大新校区落成

为了营造更好的学习环境，追求更高的教学质量，AITI 两大新校区在众人期盼的目光中揭开了面纱。目前，09 届新生进驻工作已经完成，这标志着位于墨尔本和吉隆的新校区正式投入教学使用。

#### 新校区的启用标志着 AITI 在教学硬件上的提升

在选址上，学校充分考虑了地理位置、人文环境等诸多因素，将新校区设立在闹中取静的中心地段，交通便捷，风景优美，环境清幽。在教学上，学校不仅加大对教师队伍的管理力度，而且投入大量资金为新校区配置现代化的一体机电脑以及专业的翻译学习图书室，努力为学生营造优越的教学环境，提供丰富的学习资源。

#### 新、老校区的“搭配组合”使教学资源配置更为合理

由于近几年的蓬勃发展，学校原有的两个校区已呈现满负荷运转之势。新校区的启用从根本上解决了教室资源短缺的问题，更联合老校区将众多教学资源进行最优化整合，形成新、老校园遥相呼应、携手共进的未来发展模式，从而为学生提供更优质的教学服务。

AITI 在不断提升自身软硬件水平的基础上，本着“精诚、严谨、务实、创新”的校训，力争将学校办成澳洲一流的培养高级翻译人才的学府。

### AITI News

#### We warmly celebrate the opening of the two campuses at AITI

In order to create a better environment for study and pursue higher standards in teaching, the two new campuses have been unveiled much to the expectations of all. Currently, the 2009 intake has settled in well on the two campuses, meaning the two campuses at Geelong and Melbourne have both been put into formal operation.

#### The opening of the new campuses is a good indication of the continuing upgrading of the teaching infrastructure at AITI

When selecting the two sites, AITI has taken into account such factors as physical locations, amenities and easy access to public transport. AITI has systematized its teaching staff management scheme, and injected huge amounts of capital into the building of infrastructure – equipping the new campuses with the most up-to-date all-in-one computer models and special translation reference libraries.

#### The integration of the old and new campuses has rationalized the allocation of teaching resources.

The rapid development of AITI in recent years has overloaded the two existing campuses. The opening of the new campuses has not only solved the shortage of teaching space but also rationalized and optimized the allocation of teaching resources. The integration and smooth coordination among these campuses will provide students with better quality education service.

Through the continuous upgrading of the infrastructure, and in line with the motto of “integrity, accuracy, pragmatism and creativity”, we endeavour to turn AITI into a first-class professional translators training institution.

## 墨尔本Queens Road新校区地理位置简介



澳大利亚翻译学院墨尔本 Queens Road 新校区坐落在风景优美的阿尔伯特公园旁，这里交通快捷，离市中心仅有 10 分钟车程，并配有诸多电车线路直达；这里风景优美，将亚洲和欧洲的生活方式，古典与现代，含蓄与奔放完美地融合在一起；这里安静清幽，避开市中心的喧嚣，开阔的空间、清新的环境、为学生提供了闹中取静、潜心治学的理想场所。

地址：14 Queens Road, Melbourne, VIC 3004

联系电话：(03) 9820 5330

校园负责人：Dulcina CHEUNG

## 吉隆Gordon Avenue新校区地理位置简介



澳大利亚翻译学院吉隆 Gordon Avenue 新校区位于吉隆市中心西区，与老校区毗邻，步行 5 分钟就可到达吉隆火车站。新建的校区拥有先进的教育设施，舒适的学习环境，雄厚的师资力量以及灵活多样的教学模式。

地址：1F, 35-37 Gordon Avenue, Geelong West, VIC 3218

联系电话：(03) 5223 1300

校园负责人：Anna FRISCH

## Queens Road Campus in Melbourne

AITI's new campus on Queens Road is located beside the beautiful Albert Park, with convenient public transport access. Serviced by numerous direct tram lines, and only 10 minutes' tram ride from the city, the new campus offers an excellent example of harmonious integration between Asian and European as well as classical and modern lifestyles. Away from the hubbub from the CBD, it offers an ideal study environment – spacious, fresh, and quiet.

Address : 14 Queens Road, Melbourne, VIC 3004

Tel : (03) 9820 5330

Person in charge : Dulcina CHEUNG

## Gordon Avenue Campus in Geelong

AITI's new Gordon Avenue campus is located in the western area of the city centre, adjacent to the old campus. Within 5 minutes' walk to Geelong Station, the new campus features state-of-art equipment, comfortable environment, well-qualified teaching staff and flexible mode of course delivery.

Address : 1F, 35-37 Gordon Avenue, Geelong

West, VIC 3218

Tel : (03) 5223 1300

Person in charge : Anna FRISCH